

# Межі

Максим Богданович

Максим Богданович

Межі

Перекладач: Михайло Драй-Хмара

Джерело: 3 книги: Михайло Драй-Хмара. Вибране. К.: Дніпро, 1989, с. 265-266 (вперше надруковано: Максим Богданович. Вінок. Київ: Державне видавництво України, 1929).

Поглянь навколо — і застигне кров:  
ось хату щільно обійшов  
паркан із гострими цвяхами,  
посипаний колючим склом.  
Дивись, як густо за селом,  
ланами,  
біжать вузькі обніжки навскоси;  
а он ідуть рови через ліси,  
і стопудові каменюки серед поля,  
по суголовках, на межі, лежать;  
вістря багнетів блискотять  
по всій землі, мов дика воля,  
на узгрянниччях всіх держав, сторон,-  
дивися: скрізь кордон.

Не змірять вільного простору  
степів, лугів,— а чоловік  
тини робив, рови копав за віком вік,  
ховався в них, мов лис у нору,  
тремтів, як на осиці лист,  
і, людський оганьбивши хист,  
злословив, безсердечний, хтивий,  
такий зрадливий,  
такий чужий для всіх братів.  
Круг його — ряд штахет, плотів.

Поглянь, що діється за отими плотами!  
Через тяжкий надмірний труд  
там гине в злиднях бідний люд,  
що сам могутніми руками

створив усі багатства на землі:  
посіяв жито на ріллі,  
побудував нам залізницю,  
заводів димарі аж до небес підніс,  
а сам давно сліпий од сліз,  
і щастя вже йому й не сниться.  
Дивись: по всій землі святій  
буяють хвилі золоті,-  
то збіжжя неозорне море!  
Цвінуть луги, шумлять ліси —  
о, скільки є кругом багатства і краси,  
а люди знають тільки голод, горе,  
бо темні, як сліпі кроти,  
бо скрізь — кордони, скрізь — плоти!